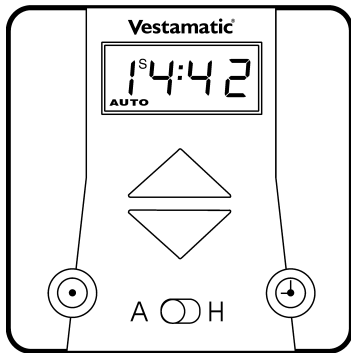


# Rolltec Plus G/S 500



**Installatie- en gebruikershandleiding**  
**Instructions de montage et de service**



De aankoop van de **Vestamatic** Rolltec Plus G/S 500 rolluikbesturing was een goede beslissing. U heeft een hoogwaardig product aangekocht, dat over talrijke zinnvolle functies beschikt en volgens de hoogste kwaliteitseisen gefabriceerd wordt. Om een optimaal gebruik en een zo hoog mogelijke betrouwbaarheid te garanderen, dient u deze gebruikershandleiding vóór de inbedrijfstelling zorgvuldig door te lezen. Wij hebben ons uiterste best gedaan de programmeerhandleiding zo duidelijk mogelijk te maken.

## Veiligheidsvoorschriften

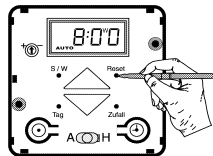
- De besturing dient direct op beschadigingen gecontroleerd te worden. In geval van beschadiging mag het apparaat absoluut niet in gebruik worden genomen. Mocht het om transportschade gaan, dan dient u direct contact op te nemen met uw leverancier.
- Let er op, dat de rolluikbesturing een bedrijfsspanning van 230 V~, 50 Hz nodig heeft. Voor de installatie en de instelling van de DIP-schakelaars op de achterkant van het apparaat dient u een elektrotechnisch installateur in te schakelen.
- De besturing is uitsluitend voor doelmatig gebruik bestemd (zoals in de gebruikershandleiding staat beschreven). Wijzigingen of modificaties zijn niet toegestaan, omdat hiermee elke aanspraak op garantie komt te vervallen.
- Als verondersteld wordt, dat een veilige werking van de besturing of van het rolluik niet meer mogelijk is, dient u de rolluikbesturing direct buiten bedrijf te stellen en tegen onopzettelijk gebruik te beveiligen. Dit is eveneens van toepassing als er werkzaamheden worden verricht aan het raam of rolluik dat met de besturing bediend wordt.

## Beknopte informatie / Brèves informations

U vindt de gedetailleerde installatie- en gebruikershandleiding op de volgende pagina's.  
Vous trouverez des indications et des instructions de programmation plus détaillées dans les pages suivantes.

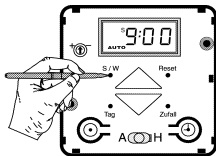
### 1 Reset-toets

Na een succesvolle installatie de afdekkap verwijderen door voorzichtig te trekken. Daarna de Reset-toets indrukken. Hierdoor worden de fabrieksinstellingen geactiveerd.



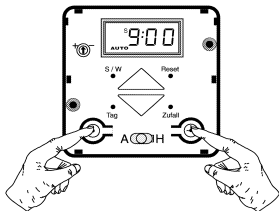
### 2 Zomer/wintertijd

Komt de huidige instelling niet overeen met de actuele tijd, dan kunt u deze wijzigen door op de S/W-toets te drukken. De gekozen instelling verschijnt in het display en de dagtijd wordt met 1 uur aangepast.



### 3 Dagtijd

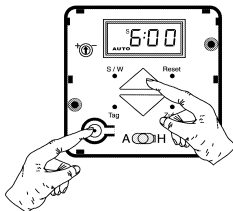
1. Stel-toets ingedrukt houden
  2. Klok-toets indrukken ➤ snel vooruit  
Klok-toets kort indrukken ➤ langzaam vooruit
- of
1. Klok-toets ingedrukt houden
  2. Stel-toets indrukken ◀ snel achteruit  
Stel-toets kort indrukken ◀ langzaam achteruit



### 4 Tijdstip van omhoog gaan

**Belangrijk:** keuzeschakelaar op (A) zetten

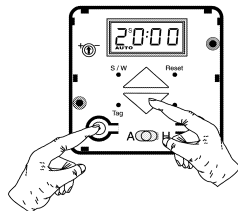
1. Stel-toets ingedrukt houden
  2. Op-toets indrukken ➤ snel vooruit  
Op-toets kort indrukken ➤ langzaam vooruit
- of
1. Op-toets ingedrukt houden
  2. Stel-toets indrukken ◀ snel achteruit  
Stel-toets kort indrukken ◀ langzaam achteruit



### 5 Tijdstip van omlaag gaan

**Belangrijk:** keuzeschakelaar op (A) zetten

1. Stel-toets ingedrukt houden
  2. Neer-toets indrukken ➤ snel vooruit  
Neer-toets kort indrukken ➤ langzaam vooruit
- of
1. Neer-toets ingedrukt houden
  2. Stel-toets indrukken ◀ snel achteruit  
Stel-toets kort indrukken ◀ langzaam achteruit



### 1 Touche de remise à zéro

Après avoir terminé l'installation, enlevez l'enjoliveur en le tirant légèrement et appuyez sur la touche de remise à zéro. Ainsi les temps pré-réglés en usine sont activés.

### 2 Heure d'été/heure d'hiver

Si le réglage utilisé ne correspond plus à l'heure actuelle, actualisez-le en appuyant sur la touche S/W. Le réglage sélectionné apparaît alors sur l'affichage LCD et l'heure du jour est modifiée d'une heure.

### 3 Heure du jour

1. Appuyer sur la touche de réglage (maintenir enfoncée)
  2. Appuyer sur la touche d'heure ➤ avance rapide  
Tapoter sur la touche d'heure ➤ avance lente
- ou
1. Appuyer sur la touche d'heure (maintenir enfoncée)
  2. Appuyer sur la touche de réglage ◀ recul rapide  
Tapoter sur la touche de réglage ◀ recul lent

### 4 Heure de montée

**Important:** Placer le commutateur sélecteur sur la position (A)

1. Appuyer sur la touche de réglage (maintenir enfoncée)
  2. Appuyer sur la touche de montée ➤ avance rapide  
Tapoter sur la touche de montée ➤ avance lente
- ou
1. Appuyer sur la touche de montée (maintenir enfoncée)
  2. Appuyer sur la touche de réglage ◀ recul rapide  
Tapoter sur la touche de réglage ◀ recul lent

### 5 Heure de descente

**Important:** Placer le commutateur sélecteur sur la position (A)

1. Appuyer sur la touche de réglage (maintenir enfoncée)
  2. Appuyer sur la touche de descente ➤ avance rapide  
Tapoter sur la touche de descente ➤ avance lente
- ou
1. Appuyer sur la touche de descente (maintenir enfoncée)
  2. Appuyer sur la touche de réglage ◀ recul rapide  
Tapoter sur la touche de réglage ◀ recul lent

## Inhoud

<b>Inleiding</b>	Algemeen	pagina 5
	Handmatige besturing	pagina 6
	Automatische besturing	pagina 7
<b>Programmering basis functies</b>	Algemeen	pagina 8
	Zomer-/wintertijd	pagina 9
	Dagtijd (actuele tijd)	pagina 10
	Aanwijzingen	pagina 11
	Tijdstip van omhoog gaan	pagina 12
	Tijdstip van omlaag gaan	pagina 13
	Toevalsgenerator	pagina 14
<b>Programmering speciale functies</b>	Weekfunctie	pagina 15
	Astrofunctie / astrotijdcorrectie	pagina 16 – 19
	Astrofunctie – instelling BRD	pagina 20
	Astrofunctie – instelling Europa	pagina 21
	Omkeerfunctie	pagina 22
	Voorbeeld instelling DIP-schakelaars	pagina 23

## Inhoud

<b>G/S-functies</b>	Algemeen	pagina 24
	Functiebeschrijving glasbreukmelder	pagina 25
	Functiebeschrijving zonsensor	pagina 26
	Instelling reactiegevoeligheid (zonintensiteit)	pagina 27
<b>Hulp bij het oplossen van problemen</b>		pagina 28
<b>Installatie</b>	Aanwijzingen voor de elektrotechnisch installateur	pagina 29 – 30
	Installatiehandleiding / Technische gegevens	pagina 31
	Aansluitschema	pagina 32
	Installatie glasbreukmelder	pagina 33 – 34
	Installatie zonsensor	pagina 35 – 36
<b>Aansluitschema</b>		pagina 37
<b>Overzicht bedieningselementen</b>		pagina 38
<b>Garantievoorwaarden</b>		<b>uitklapbaar gedeelte laatste omslagpagina</b>

De **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing bestaat uit de volgende onderdelen:

1. afdekkap
2. basis behuizing
3. draagraam basis behuizing
4. tussenraam
5. instelgereedschap
6. afdekraam enkelvoudig – Jung „CD 500”, alpinewit

Het tussenraam is alleen bruikbaar als u de door ons aangeboden afdekramen toepast.

Bij stroomuitval knippert het gehele display.

De voorgeprogrammeerde tijdstippen blijven echter meerdere jaren bewaard.

U kunt de door u geprogrammeerde tijdstippen of andere functies in een „snelloop” controleren (speciaal om de zonfunctie te testen). Om de „snelloop” te activeren drukt u gedurende 3 seconden gelijktijdig op de **Klok-** en **Dag-**toets. De klokfunctie loopt dan met een factor 60 sneller. Om de „snelloop” te beëindigen drukt u nogmaals kort gelijktijdig op de **Klok-** en **Dag-**toets.

De **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing beschikt over een keuzeschakelaar, waarmee handmatige besturing (**H**) of automatische besturing (**A**) ingesteld kan worden.

Om de **handmatige besturing** te activeren, de keuzeschakelaar op (**H**) zetten (geheel naar rechts schuiven, tot aan de „klik”).

Alle functies voor automatische besturing zijn hiermee buiten werking gesteld. Indien de **Op-** resp. **Neer-**toets wordt ingedrukt, gaat het rolluik omhoog resp. omlaag.

Om de beweging te stoppen, drukt u eenvoudig op de tegengestelde toets, d.w.z.:

- gaat het rolluik omhoog, dan drukt u op de **Neer-**toets,
- gaat het rolluik omlaag, dan drukt u op de **Op-**toets.

Het rolluik gaat alleen verder omhoog resp. omlaag, indien opnieuw op de **Op-** resp. **Neer-**toets wordt gedrukt. Hiermee wordt een juiste positie van het rolluik gegarandeerd.

Om de **automatische besturing** te activeren, de keuzeschakelaar op **(A)** zetten (geheel naar links schuiven, tot aan de „klik“). Hiermee is de automatische besturing geactiveerd. Het rolluik gaat nu alleen op de geprogrammeerde tijdstippen omhoog en omlaag. Het is echter ook mogelijk, het rolluik buiten de geprogrammeerde tijdstippen om omhoog en omlaag te bewegen door het indrukken van de **Op-** en **Neer-**toets (de programmering wordt hierdoor niet verstoord). Door de **Op-** resp. **Neer-**toets langer dan 2 seconden in te drukken, gaat het rolluik omhoog resp. omlaag.

Om de beweging te stoppen, drukt u eenvoudig op de tegengestelde toets, d.w.z.:

- gaat het rolluik omhoog, dan drukt u op de **Neer-**toets,
- gaat het rolluik omlaag, dan drukt u op de **Op-**toets.

Het rolluik gaat alleen verder omhoog resp. omlaag, indien opnieuw op de **Op-** resp. **Neer-**toets wordt gedrukt.

Indien u de automatische bediening voor langere tijd wilt onderbreken, kunt u eenvoudig de keuzeschakelaar op handmatige besturing **(H)** zetten.

Bij opnieuw instellen van de automatische besturing wordt het laatste commando uitgevoerd, dat de **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing tijdens de automatische besturingsstand uitgevoerd zou hebben. Dit gebeurt ook bij het weer inschakelen van de stroom na een uitval van de netspanning.

Nadat de vakkundige installatie beëindigd is (aanwijzingen hiervoor vindt u op pagina 29 tot en met 36), kunt u met de programmering beginnen.

**Belangrijk:** let u er op, dat bij uitval van de netspanning de **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing niet geprogrammeerd kan worden.

Door voorzichtig te trekken kunt u de afdekkap verwijderen. Daarna de **Reset-**toets indrukken. Dit kunt u doen met het instelgereedschap of een vergelijkbaar voorwerp.

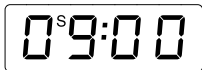
Door op de **Reset-**toets te drukken, worden de in de fabriek voorgeprogrammeerde tijdstippen geactiveerd.

- actuele dagtijd – 08:00 uur
- tijdstip van omhoog gaan – 06:00 uur
- tijdstip van omlaag gaan – 20:00 uur

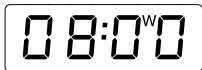
Op de volgende pagina's staat beschreven, hoe u deze tijdstippen volgens uw persoonlijke wensen kunt instellen.

In het display kunt u zien welke tijd ingesteld is.

De **(S)** links boven in het display staat voor zomertijd.



De **(W)** rechts boven in het display staat voor wintertijd.



Komt de huidige instelling niet overeen met de actuele tijd, dan kunt u deze eenvoudig actualiseren door op de **S/W**-toets te drukken. De gekozen instelling verschijnt dan direct in het display en de dagtijd wijzigt dienovereenkomstig met een uur.

Om de actuele dagtijd in te stellen gebruikt u de **Stel**- en de **Klok**-toets.

De instelling kan als volgt worden uitgevoerd:

1. eerst de **Stel**-toets ingedrukt houden en daarna:
  - A. door de **Klok**-toets ingedrukt te houden, loopt de dagtijd **snel vooruit**.
  - B. door de **Klok**-toets kort in te drukken, loopt de dagtijd **langzaam vooruit**.

of

2. eerst de **Klok**-toets ingedrukt houden en daarna:
  - A. door de **Stel**-toets ingedrukt te houden, loopt de dagtijd **snel achteruit**.
  - B. door de **Stel**-toets kort in te drukken, loopt de dagtijd **langzaam achteruit**.

De **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing wordt geleverd met de volgende fabrieksinstellingen voor de tijdstippen dat het rolluik omhoog resp. omlaag gaat (dagfunctie is actief):

- dagelijks tijdstip dat het rolluik omhoog gaat – 06:00 uur
- dagelijks tijdstip dat het rolluik omlaag gaat – 20:00 uur

**Voor de fabrieksinstellingen van de DIP-schakelaars, zie de tabellen op pagina 20 en 23.**

**Belangrijk:** voor de volgende programmeerstappen is het van belang, dat de keuzeschakelaar „automatisch/handmatig” op **automatische besturing (A)** staat. Controleert u de huidige instelling. Staat de keuzeschakelaar niet op **(A)**, corrigeert u dit dan. Hiertoe schuift u de keuzeschakelaar tot aan de „klik” geheel naar links.

Om het tijdstip in te stellen dat het rolluik omhoog gaat, gebruikt u de **Stel-** en de **Op-**toets.

De instelling kan als volgt worden uitgevoerd:

1. eerst de **Stel-**toets ingedrukt houden en daarna:
  - A. door de **Op-**toets ingedrukt te houden, loopt het tijdstip van omhoog gaan **snel vooruit**.
  - B. door de **Op-**toets kort in te drukken, loopt het tijdstip van omhoog gaan **langzaam vooruit**.

of

2. eerst de **Op-**toets ingedrukt houden en daarna:
  - A. door de **Stel-**toets ingedrukt te houden, loopt het tijdstip van omhoog gaan **snel achteruit**.
  - B. door de **Stel-**toets kort in te drukken, loopt het tijdstip van omhoog gaan **langzaam achteruit**.

In het display kunt u het ingestelde tijdstip aflezen. Zodra de voor de programmering noodzakelijke toetsencombinatie niet meer gebruikt wordt, schakelt het display weer over op de actuele dagtijd. Om het ingestelde tijdstip te kunnen controleren, hoeft u slechts kort op de **Op-**toets te drukken. In het display verschijnt dan het door u ingestelde tijdstip van omhoog gaan. Na ca. 2 seconden schakelt het display weer over op de actuele dagtijd.

Om het tijdstip in te stellen dat het rolluik omlaag gaat, gebruikt u de **Stel-** en de **Neer-**toets.

De instelling kan als volgt worden uitgevoerd:

1. eerst de **Stel-**toets ingedrukt houden en daarna:
  - A. door de **Neer-**toets ingedrukt te houden, loopt het tijdstip van omlaag gaan **snel vooruit**.
  - B. door de **Neer-**toets kort in te drukken, loopt het tijdstip van omlaag gaan **langzaam vooruit**.

of

2. eerst de **Neer-**toets ingedrukt houden en daarna:
  - A. door de **Stel-**toets ingedrukt te houden, loopt het tijdstip van omlaag gaan **snel achteruit**.
  - B. door de **Stel-**toets kort in te drukken, loopt het tijdstip van omlaag gaan **langzaam achteruit**.

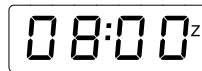
In het display kunt u het ingestelde tijdstip aflezen. Zodra de voor de programmering noodzakelijke toetsencombinatie niet meer gebruikt wordt, schakelt het display weer over op de actuele dagtijd. Om het ingestelde tijdstip te kunnen controleren, hoeft u slechts kort op de **Neer-**toets te drukken. In het display verschijnt dan het door u ingestelde tijdstip van omlaag gaan. Na ca. 2 seconden schakelt het display weer over op de actuele dagtijd.

De toevalsgenerator zorgt voor een zogenaamde toevalstijd. Hierdoor gaat het rolluik met een afwijking van tot en met +/-15 minuten ten opzichte van de van tevoren geprogrammeerde tijdstippen(\*) omhoog resp. omlaag.

Het „onregelmatig” omhoog en omlaag gaan van het rolluik wekt de indruk dat er iemand thuis is en biedt daardoor een extra bescherming bij afwezigheid gedurende een langere tijd.

Om de toevalsgenerator te activeren, drukt u eenvoudig op de **Toevals-**toets.

In het display verschijnt rechts boven nu een **(Z)**.



**Let op:** de toevalsgenerator zet de eventueel ingestelde omkeerfunctie (zie pagina 22) buiten werking.

Om de toevalsgenerator te deactiveren drukt u opnieuw op de **Toevals-**toets. Nu is de toevalsgenerator weer uitgeschakeld. De **(Z)** in het display is verdwenen en het rolluik gaat nu weer exact op de door u geprogrammeerde tijdstippen omhoog en omlaag.

**(\*)Opmerking:** bij activering van de astrofunctie +/-15 minuten ten opzichte van de daar aangegeven tijd.

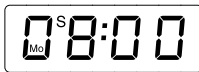


De weekfunctie geeft u de mogelijkheid voor iedere dag van de week een ander tijdstip van omhoog resp. omlaag gaan te programmeren. Om de weekfunctie te activeren dient u de DIP-schakelaars op de basis behuizing overeenkomstig de tabellen (zie pagina 23) in te stellen.

De volgende tijdstippen zijn in de fabriek voorgeprogrammeerd:

- tijdstip van omhoog gaan maandag t/m vrijdag – 06:00 uur
- tijdstip van omlaag gaan maandag t/m vrijdag – 20:00 uur
- zaterdag / zondag – geen vooraf ingesteld tijdstip.

Als u het rolluik op andere tijdstippen omhoog resp. omlaag wenst te laten gaan, dan kunt u als volgt te werk gaan:



Druk op de **Dag**-toets. In het display verschijnt na iedere keer dat u de toets indrukt een nieuwe dag van de week.



... enz.

Om voor de dag die in het display getoond wordt, de tijdstippen van omhoog en omlaag gaan te programmeren, voert u de handelingen uit die op pagina 12 en 13 beschreven zijn.

De astrofunctie is in principe een elektronische kalender. Afhankelijk van de opgeslagen zonsop- en zonsondergangtijden wordt op deze wijze – rekening houdend met de geografische ligging van uw woonplaats – automatisch een correctie uitgevoerd op de tijdstippen dat het rolluik omhoog resp. omlaag gaat. De basis voor deze correctie vormen de van tevoren door u ingestelde tijdstippen dat het rolluik omhoog en omlaag gaat.

Een toelichting op het programmeren van de astrofunctie vindt u vanaf pagina 18.

#### Voorbeeld:

*U heeft de astrofunctie geactiveerd en van tevoren de volgende tijdstippen van omhoog resp. omlaag gaan volgens de handleiding (pagina 12 en 13) geprogrammeerd:*

*tijdstip van omhoog gaan – 06:30 uur (½ uur voor zonsopgang, volgens het diagram op pagina 19)*

*tijdstip van omlaag gaan – 19:30 uur (½ uur voor zonsondergang, volgens het diagram op pagina 19)*

*De actuele kalenderweek is week 14.*

In ons voorbeeld gaat het rolluik niet, zoals geprogrammeerd, om 6:30 uur omhoog, maar met zonsopgang om ca. 7:00 uur. 's Avonds gaat het rolluik op het geprogrammeerde tijdstip van 19:30 uur omlaag.

**Opmerkingen:**

Ligt het geprogrammeerde tijdstip van omhoog gaan voor zonsopgang, dan gaat het rolluik met zonsopgang omhoog.

Ligt het geprogrammeerde tijdstip van omhoog gaan na zonsopgang, dan gaat het rolluik op het geprogrammeerde tijdstip omhoog.

Ligt het geprogrammeerde tijdstip van omlaag gaan na zonsondergang, dan gaat het rolluik met zonsondergang omlaag.

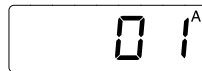
Ligt het geprogrammeerde tijdstip van omlaag gaan voor zonsondergang, dan gaat het rolluik op het geprogrammeerde tijdstip omlaag.

**Belangrijk:** De activering van de **astrofunctie** zet automatisch de **weekfunctie** buiten werking.

U kunt de astrofunctie en de actuele kalenderweek instellen in de programmeerstand.

Houdt u eerst de **Stel**-toets ingedrukt en drukt u daarna 2 x op de **Dag**-toets.

In het display zou nu het volgende moeten verschijnen:



Stelt u nu de actuele kalenderweek in.

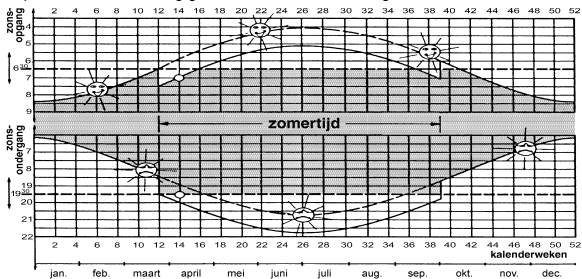
Drukt u hiervoor op de **Dag**-toets (de **Stel**-toets vervolgens ingedrukt houden). Elke keer dat u opnieuw op de **Dag**-toets drukt, verhoogt het weeknummer met 1.

De astrofunctie is geactiveerd als u de actuele kalenderweek heeft ingesteld en beide toetsen heeft losgelaten. Het display schakelt nu weer over op de actuele tijd. De **(A)** rechts boven blijft vervolgens zichtbaar.

Om de astrofunctie te deactiveren drukt u net zo lang op de **Dag**-toets (de **Stel**-toets vervolgens ingedrukt houden) tot dat in het display „00” verschijnt.

**Let op:** om een optimale werking van de astrofunctie te realiseren, dient u met behulp van de DIP-schakelaars de geografische ligging van uw woonplaats in te stellen (zie tabellen pagina 20 en 21).

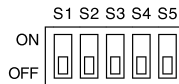
Schakelverloop in de loop van een jaar, rekening houdend met de zomer-/wintertijd, bij een voorprogrammeerde tijdstip van omhoog gaan van 06.30 uur en een tijdstip van omlaag gaan van 19.30 uur. Deze tijdstippen hebben betrekking op 10° oosterlengte en 50° noorderbreedte. Dat komt ongeveer overeen met de geografische ligging van de stad Würzburg. Als u DIP-schakelaar 6 op „ON” zet, dan wordt het tijdstip dat het rolluik omlaag gaat met 30 minuten vertraagd.



**Astrotijdcorrectie:**

DIP 6	correctie
OFF	geen vertraging
ON	Neer-commando 30 minuten later

DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	Gebied
OFF	OFF	OFF	OFF	Schleswig-Holstein, Nord-Niedersachsen
OFF	OFF	OFF	ON	Mecklenburg-Vorpommern
OFF	OFF	ON	OFF	Nordrhein-Westfalen, Süd-Niedersachsen
OFF	OFF	ON	ON	Brandenburg, Sachsen-Anhalt
OFF	ON	OFF	OFF	Rheinland-Pfalz, Saarland, Hessen
OFF	ON	OFF	ON	Sachsen, Thüringen
OFF	ON	ON	OFF	Baden-Württemberg
OFF	ON	ON	ON	Bayern



= fabrieksinstelling:  
Schleswig-Holstein,  
Nord-Niedersachsen

DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	Gebied
ON	OFF	OFF	OFF	Scandinavië
ON	OFF	OFF	ON	Groot-Brittannië
ON	OFF	ON	OFF	Noord-Frankrijk, Benelux
ON	OFF	ON	ON	Duitsland
ON	ON	OFF	OFF	Zuid-Frankrijk
ON	ON	OFF	ON	Zwitserland, Oostenrijk, Noord-Italië
ON	ON	ON	OFF	Spanje
ON	ON	ON	ON	Zuid-Italië, Sicilië, Corsica, Sardinië

De omkeerfunctie zorgt ervoor dat het rolluik, nadat het op het geprogrammeerde tijdstip automatisch omlaag gegaan is, voor korte tijd weer omhoog gaat (bijv. voor ventilatie of als opening voor huisdieren).

De omkeerfunctie is instelbaar door middel van DIP-schakelaar 7 en 8 en wordt alleen in de automatische stand op de geprogrammeerde dag-, week- en astrotijden van omlaag gaan uitgevoerd. De omkeerfunctie kan ook bewerkstelligd worden door in de automatische stand op de Neer-toets te drukken.

**Belangrijk:** pas na afloop van het Neer-impuls, dat 2 minuten duurt, wordt de omkeerfunctie gestart.

#### Instelling omkeertijd:

DIP 7	DIP 8	Omkeertijd
OFF	OFF	geen
OFF	ON	2 seconden
ON	OFF	4 seconden
ON	ON	10 seconden

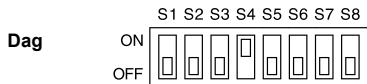
Is de omkeertijd ingesteld, dan wordt dit door het symbool (u) in het display getoond.

Gedurende de uitvoering van de omkeertijd knippert dit teken in het display.

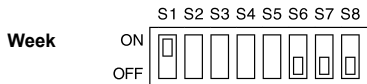
## Voorbeeld instelling DIP-schakelaars      Speciale functies

De navolgende tabellen tonen de verschillende instelmogelijkheden.  
De instelling van S1 bepaalt of de dag- of weekfunctie gekozen wordt.

Fabrieks-      **dagfunctie** (S1 = OFF)  
instellingen: **geen astrotijdcorrectie** (S6 = OFF)  
**geen omkeerfunctie** (S7 en S8 = OFF)



Voorbeeld van DIP-schakelaar instelling voor Nordrhein-Westfalen.  
Andere landen zie pagina 20 en 21.  
DIP-schakelaar S6 zie pagina 19, S7 en S8 pagina 22.



DIP-schakelaar S2 – S5 zijn bij deze instelling zonder functie.  
DIP-schakelaar S6 zie pagina 19, S7 en S8 pagina 22.

## G/S-functies      Algemeen

Uw **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing beschikt over twee zeer nuttige extra functies:

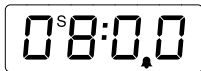
1. glasbreukmelder (**G**)  
De functie „glasbreukmelder” werkt alleen in de automatische stand.
2. zonsensor (**S**)  
De functie „zonsensor” werkt alleen in de automatische stand binnen de daarvoor geprogrammeerde tijdstippen van omhoog en omlaag gaan.

**Aanwijzing:** standaard kabellengte van de zonsensor – 2,0 m  
standaard kabellengte van de glasbreukmelder – 1,0 m

Voor beide functies zijn kabels tot en met 10 meter lengte leverbaar.

Bij glasbreuk gaat het rolluik zonder vertraging omlaag.

In het display verschijnt dan het glasbreuksymbool (♣):



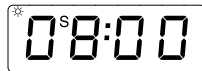
Er wordt nu geen rekening meer gehouden met het van tevoren geprogrammeerde tijdstip van omhoog gaan, d.w.z. dat het rolluik bij het bereiken van het geprogrammeerde tijdstip van omhoog gaan uit veiligheidsoverwegingen niet automatisch omhoog gaat. Om het programma weer normaal te laten functioneren, drukt u eenvoudig op de **Op**-toets. Het glasbreuksymbool in het display verdwijnt en het rolluik gaat nu weer op de geprogrammeerde tijdstippen omhoog en omlaag.

**Opmerking:** er wordt een glasbreuksignaal gegeven als in het waarnemingsbereik van de glasbreukmelder een heftige trilling of glasbreuk optreedt. Het waarnemingsbereik bedraagt ongeveer een meter (zie afbeelding pagina 33). Daarom moeten bij grotere raamoppervlakken meerdere glasbreukmelders op het raam geïnstalleerd worden. Hiervoor is een glasbreukmelderverdeler nodig.

Als de zonsensor zonnestrallen opvangt, knippert het zonsymbool in het display. Na 1 minuut ononderbroken zonnestrallen, gaat het rolluik net zover omlaag, totdat de zonsensor bedekt is. Om de zonsensor weer voor verdere controle bloot te stellen, gaat het rolluik daarna weer enige centimeters omhoog. Deze rolluikpositie wordt „schaduwstand” genoemd.

In het display wordt de huidige lichtintensiteit door het overeenkomstige symbool weergegeven (☀):

(Voorbeeld: sterke zonnestraling)





Als de zonsensor binnen een ononderbroken tijdsbestek van 16 minuten geen zonnestrallen heeft gesignaleerd (ook gedurende deze vertragingstijd knippert het zonsymbool in het display), gaat het rolluik automatisch weer omhoog. De sensorsignalen worden continu gecontroleerd en de rolluikpositie wordt in de loop van een zonnige dag meerdere keren gecorrigeerd.

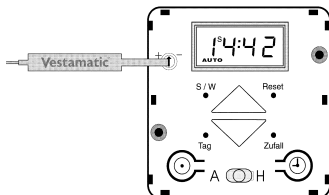
**Belangrijk:** de zonsensor is alleen actief tussen de geprogrammeerde tijdstippen van omhoog en omlaag gaan.

Als u de zonfunctie voor langere tijd niet wilt gebruiken, kunt u de zonsensor verwijderen.

## Instelling reactiegevoeligheid (zonintensiteit) G/S-functies

De instelling van de reactiegevoeligheid voor de zonintensiteit gebeurt via een potentiometer. Om deze in te stellen kunt u bijgeleverd instelgereedschap gebruiken. Hiertoe moet u de afdekkap van de **Vestamatic Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing verwijderen door voorzichtig te trekken.

- +  Reeds bij geringe zonnestrallen (ca. 12 kLux) gaat het rolluik omlaag.
- +  Bij gemiddelde zonnestrallen (ca. 17 kLux) gaat het rolluik omlaag.
- +  Pas bij sterke zonnestrallen (ca. 22 kLux) gaat het rolluik omlaag.



Zon neer vertraging: 1 minuut  
Zon op vertraging: 16 minuten

## Hulp bij het oplossen van problemen

### Het rolluik gaat niet automatisch omhoog en omlaag.

- Is er netspanning?  
(bij stroomuitval knippert het display)
- Staat de keuzeschakelaar op automatisch (**A**)?
- Controleert u, of de geprogrammeerde tijdstippen dat het rolluik omhoog en omlaag gaat nog opgeslagen zijn (hiertoe kort op de **Op-** resp. **Neer-**toets drukken in de automatische stand).
- Staat het glasbreuksymbool aan?  
(glasbreukmeldersymbool wordt in het display weergegeven)

**Inbouw en basis instellingen:**

1. Bedrijfsspanning afschakelen.
2. De aansluitklemmen van het draagraam volgens het aansluitschema (zie pagina 32) aansluiten. Let u a.u.b. op de positie van het afdekraam, merk Jung, type CD 500, alpinewit.

**Let op: de aansluiting dient volgens de geldige VDE-bepalingen, vooral DIN VDE 0100/0700 en de plaatselijke EVU en UVV voorschriften uitgevoerd te worden.**

3. DIP-schakelaar op de gewenste functie instellen (zie pagina 20, 21 en 23).
4. Draagraam in de inbouwdoos monteren en vast schroeven.
5. Basis behuizing in het draagraam schuiven en aan elkaar vast schroeven.
6. Bedrijfsspanning inschakelen en op de **Reset**-toets drukken.
7. **Keuzeschakelaar op handmatige besturing (H)** zetten, dat betekent tot aan de „klik” naar rechts schuiven. Controleren of de looprichting van de motor overeenkomt met de richting die de toetsen aangeven. Komt dit niet overeen, dan klemmen 4 en 5 verwisselen.

**Belangrijk:** een parallelle aansturing van meerdere rolluikmotoren kan alleen gerealiseerd worden door middel van relaisdozen resp. motorgroepbesturingen. Bij een stroomuitval verandert het contrast van het display. Het zwakkere contrast van het display is **geen** teken van een lege batterij.

Het tussenraam is alleen bruikbaar als u de door ons aangeboden afdekramen toepast.

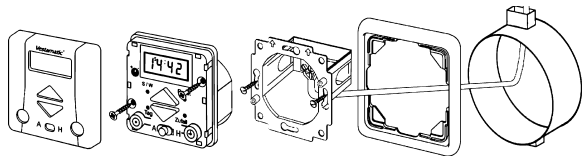
Passende afdekramen van het merk Jung, type „CD 500”, zijn in alpinewit leverbaar in de volgende uitvoeringen:

afdekraam enkelvoudig,	artikelnr. 01400201
afdekraam 2-voudig,	artikelnr. 01400202
afdekraam 3-voudig,	artikelnr. 01400203
afdekraam 4-voudig,	artikelnr. 01400204
afdekraam 5-voudig,	artikelnr. 01400205

Gebruikt u voor opbouwmontage onze opbouwdoos, artikelnr. 01400250

Voor de aansturing van 2 motoren bevelen wij onze relaisdozen aan:  
 relaisdoos TR N2S, artikelnr. 01054220  
 relaisdoos TR N2A, artikelnr. 01054120.



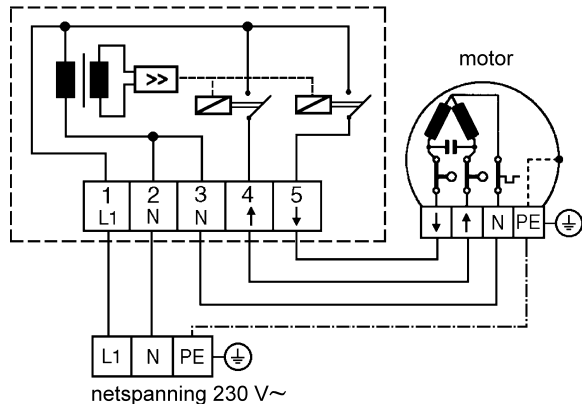


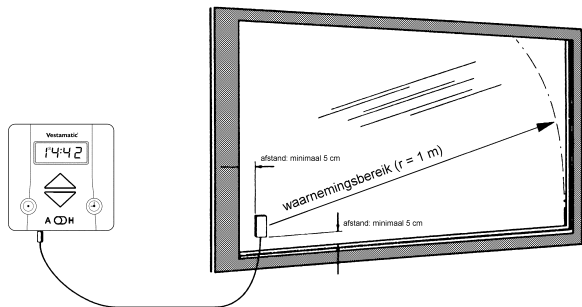
Bedrijfsspanning:	230 V~, 50 Hz
Berekende impulsspanning:	2,5 kV
Opgenomen vermogen:	ca. 2 W
Uitgang:	230 V~, 50 Hz
Schakelvermogen:	250 V~, 50 Hz, 3 A, $\cos \varphi \cong 0,8$ ind.
Schakeltijd:	3 – 120 seconden
Softwarecategorie:	A
Werktemperatuurbereik:	0 – 40 °C
Beschermingsklasse:	IP 40
Vervuilinggraad:	2

Dit apparaat is voorzien van een batterij die schadelijke stoffen bevat.  
De eindverbruiker is overeenkomstig de regels tot teruggave verplicht.

**CE** Het CE-teken is een teken dat vrij gebruikt mag worden, uitsluitend gericht is op de overheid en geen enkele eigenschap garandeert. Een volledige conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op onze homepage op internet onder: <http://www.vestamatic.de>

Technische wijzigingen voorbehouden!





Voor de extra „glasbreukmelder” functie is voor iedere **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing één (bij grotere of gedeelde ramen meerdere) glasbreukmelder nodig. In de volgende tekst wordt beschreven hoe de installatie uitgevoerd moet worden.

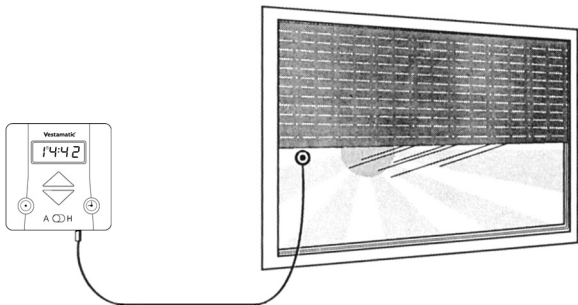
1. Keuzeschakelaar op **handmatige besturing (H)** zetten (naar rechts schuiven tot aan de „klik”).
2. Bindmiddel en verharder van de 2-componentenlijm in de verhouding 1 : 1 grondig mengen.

3. De lijm op de door een zwarte balk gekenmerkte zijde van de glasbreukmelder aanbrengen.  
**Belangrijk:** de lijmvlakken moeten schoon en vetvrij zijn.
4. De glasbreukmelder minimaal 5 cm verwijderd van het raamkozijn voorzichtig op het raam bevestigen en met tape fixeren. Let er op, dat de glasbreukmelder verticaal (met de kabeluitgang naar beneden) bevestigd wordt (zie afbeelding op pagina 33).
5. De stekker van de glasbreukmelder in **de linker opening** van de rolluikbesturing steken.
6. Keuzeschakelaar op automatische bediening **(A)** zetten (naar links schuiven tot aan de „klik”).
7. Functietest:  
Tik met een munt op de glasbreukmelder, zodat u een glasbreuk simuleert. Het rolluik zou nu omlaag moeten gaan en in het display moet het glasbreuksymbool verschijnen. Door op de **Op**-toets te drukken gaat het rolluik niet verder omlaag en wordt het glasbreuksignaal verwijderd.

Na het uitharden van de lijm kunt u de tape verwijderen. Voor de verwerking- en uithardingstijd van de lijm dient u de gebruiksaanwijzing op de verpakking van de lijm te raadplegen.

Voor de extra „zonsensor” functie is voor iedere **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** rolluikbesturing een zonsensor nodig. In de volgende tekst wordt beschreven hoe de installatie uitgevoerd moet worden.

1. De stekker van de zonsensor in **de rechter opening** van de rolluikbesturing steken.
2. Zonsensor op de gewenste plaats op het raam bevestigen.
3. Keuzeschakelaar op automatische bediening (**A**) zetten (naar links schuiven tot aan de „klik”).



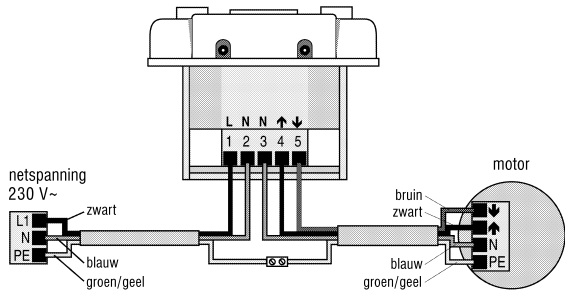
Om de extra „zonsensor” functie na een succesvolle installatie te controleren, activeert u de snelloop functie. Deze functie wordt geactiveerd door gedurende 3 seconden gelijktijdig op de **Klok-** en **Dag-**toets te drukken (hierdoor loopt de tijd 60 keer zo snel). Zo kunt u het functioneren in korte tijd controleren.

Voorbeeld van een test:

1. Controleert u of de actuele tijd zich bevindt binnen de geprogrammeerde tijdstippen van omhoog en omlaag gaan.
2. Druk gedurende 3 seconden gelijktijdig op de **Klok-** en **Dag-**toets.
3. Zoveel licht op de zonsensor schijnen dat het zonsymbool knippert. Na 1 seconde gaat het rolluik in de schaduwstand. Lichtbron verwijderen. Zonsymbool knippert opnieuw. Na 16 seconden gaat het rolluik weer omhoog.
4. Na beëindiging van de test opnieuw kort op de **Klok-** en **Dag-**toets drukken.
5. Actuele tijd instellen zoals op pagina 10 beschreven.

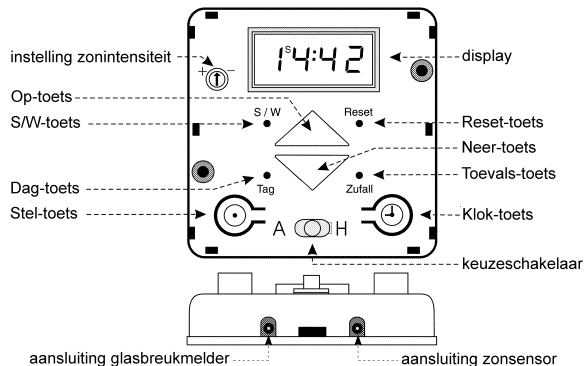
## Aansluitschema

### Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500

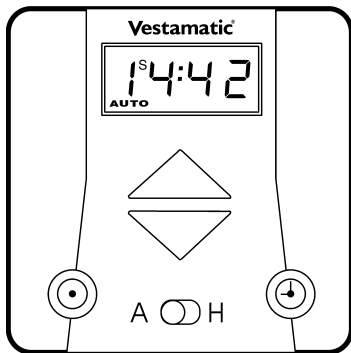


## Overzicht bedieningselementen

### Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500



# Rolltec Plus G/S 500



## Instructions de montage et de service



En achetant une commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** vous avez fait un choix judicieux. Vous avez acquis un produit de haute valeur qui dispose d'un grand nombre de possibilités de programmation utiles et dont la fabrication répond aux exigences de qualité les plus élevées. Cela vous garantit une utilisation optimale ainsi que la plus haute fiabilité. Veuillez prendre le temps de lire ces instructions avant la mise en service. Nous nous sommes efforcés de rédiger ces instructions de programmation de la façon la plus compréhensible possible.

### Consignes de sécurité

- On doit s'assurer que la commande-automatisme pour volets roulants n'a subi aucun dommage; si elle a subi un dommage, elle ne doit être mise en service en aucun cas. Si on constate une avarie de transport, on doit en avvertir le fournisseur sans délai.
- Tenez compte du fait que la commande-automatisme pour volets roulants demande une tension de réseau de 230 V~, 50 Hz. Chargez une entreprise spécialisée dans les travaux d'électricité aussi bien de l'installation que du réglage des commutateurs DIP situés à l'arrière de l'appareil.
- La commande-automatisme n'a été prévue que pour une utilisation conforme (telle qu'elle est décrite dans les instructions d'utilisation). Il ne faut pas procéder à des changements ou à des modifications du système, dans le cas contraire, tous les droits de garantie sont annulés.
- Si l'on peut présumer que le fonctionnement de la commande-automatisme présente des dangers, il est impératif de mettre la commande-automatisme pour volets roulants hors service et de prendre des mesures de sécurité pour éviter toute mise en marche inopinée. Il en est de même si des travaux sont effectués aux fenêtres ou aux volets roulants pour lesquels cette commande-automatisme est utilisée.

## Contenu

<b>Introduction</b>	Généralités	page 43
	Commande manuelle	page 44
	Commande automatique	page 45
<b>Programmation des fonctions de base</b>	Généralités	page 46
	Heure d'été/heure d'hiver	page 47
	Heure du jour (temps actuel)	page 48
	Indication	page 49
	Heure de montée	page 50
	Heure de descente	page 51
	Simulateur de présence à générateur de nombres aléatoires	page 52
<b>Programmation des fonctions spéciales</b>	Fonction hebdomadaire	page 53
	Fonction Astro / Correction des heures de montée et de descente	page 54 – 57
	Fonction Astro – Réglage RFA	page 58
	Fonction Astro – Réglage Europe	page 59
	Fonction d'inversion	page 60
	Exemple de réglage des commutateurs DIP	page 61

## Contenu

<b>Fonctions G/S</b>	Généralités	page 62
	Description du fonctionnement du détecteur de bris de verre	page 63
	Protection solaire: description du fonctionnement	page 64
	Réglage du seuil de réponse (intensité du soleil)	page 65
	<b>Guide de recherche des pannes</b>	page 66
<b>Installation</b>	Instructions pour l'entreprise d'électricité	page 67 – 68
	Instructions de montage / Caractéristiques techniques	page 69
	Schéma des connexions	page 70
	Installation du détecteur de bris de verre	page 71 – 72
	Installation du capteur solaire	page 73 – 74
	<b>Schéma de montage</b>	<b>dernière page intérieure dépliant de la couverture</b>
<b>Aperçu des éléments de service</b>	<b>dernière page intérieure dépliant de la couverture</b>	
<b>Conditions de garantie</b>	<b>dernière page dépliant de la couverture</b>	

L'ensemble des fournitures de la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** comprend:

1. un enjoliveur
2. un boîtier de base
3. un support du boîtier de base
4. un plaque intermédiaire
5. un outil de réglage
6. plaque pour 1 module – Jung “CD 500”, blanc alpin

Le support intermédiaire n'est utilisé que si vous employez les plaques que nous offrons.

Dans le cas d'une coupure de courant la totalité du LCD commence à clignoter. Les temps programmés auparavant restent toutefois mémorisés pour plusieurs années.

Vous pouvez contrôler les temps que vous avez programmés ou d'autres fonctions en avance rapide (spécialement l'essai de la fonction de protection solaire). Pour activer l'avance rapide, appuyez en même temps pendant 3 secondes sur la touche **d'heure** et la touche de **jour**. La vitesse de défilement de la fonction heure est multipliée par 60. Pour arrêter l'avance rapide, appuyez en même temps sur la touche **d'heure** et sur la touche de **jour**.

La commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** dispose d'un commutateur qui permet de sélectionner le mode de commande manuelle (**H**) ou le mode de commande automatique (**A**).

Pour activer le mode de **commande manuelle** placer le commutateur sélecteur sur la position (**H**) (pousser à droite jusqu'au “déclat”).

Toutes les fonctions automatiques sont ainsi désactivées. Si l'on appuie sur la touche de **montée** ou sur la touche de **descente**, les volets roulants montent ou descendent.

Pour arrêter le mouvement, appuyez tout simplement sur la touche opposée, c'est à dire:

- si les volets roulants remontent, appuyez sur la touche de **descente**,
- si les volets roulants descendent, appuyez sur la touche de **montée**.

Il est seulement possible de faire monter ou descendre de nouveau les volets en appuyant de nouveau sur la touche de **montée** ou de **descente**. Cela garantit un positionnement exact des volets roulants.

Pour activer la **commande automatique** placez le commutateur sélecteur sur la position **(A)** (pousser à gauche jusqu'au "déclat").

De cette manière la commande automatique est activée. Aux heures programmées respectives les volets roulants montent ou descendent. Il est cependant toujours possible de faire monter ou descendre les volets roulants en dehors des heures programmées en appuyant sur la touche de **montée** ou sur la touche de **descente** (le déroulement du programme n'en est pas perturbé pour autant).

Si l'on appuie plus de 2 secondes sur la touche de **montée** ou de **descente**, les volets roulants montent ou descendent.

Pour arrêter le mouvement, appuyez tout simplement sur la touche opposée, c'est à dire:

- si les volets roulants remontent, appuyez sur la touche de **descente**,
- si les volets roulants descendent, appuyez sur la touche de **montée**.

Il n'est possible de poursuivre la montée ou la descente des volets roulants qu'en appuyant de nouveau sur la touche de **montée** ou de **descente**.

On peut aussi interrompre le service sur le mode automatique pour un certain temps en mettant le commutateur sélecteur sur la position commande manuelle **(H)**.

Après que le système a été remis sur le mode de service automatique, le dernier ordre que la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** aurait exécuté sur le mode automatique est alors exécuté. La même chose se produit quand le courant est rétabli après une panne de secteur.

Après que l'installation dûment effectuée est achevée (les instructions à ce propos se trouvent de la page 67 à 74), vous pouvez commencer la programmation.

**Important:** Veuillez tenir compte de ce que la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** ne peut pas être programmée dans le cas d'une panne de secteur.

Enlevez tout d'abord l'enjoliveur en tirant légèrement et appuyez sur la touche de **remise à zéro**. Pour ce faire employez un outil de réglage ou un objet d'une forme analogue.

En appuyant sur la touche de **remise à zéro**, on active les temps pré-programmés du réglage usine:

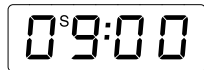
- Heure actuelle – 08:00 heures
- Heure de montée – 06:00 heures
- Heure de descente – 20:00 heures

On décrit, dans les pages qui suivent, comment vous pouvez régler ces heures selon vos besoins personnels.

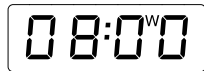


Sur l'affichage vous voyez quelle heure est sélectionnée.

Le **(S)** placé en haut à gauche signifie heure d'été.



Le **(W)** placé en haut à droite signifie heure d'hiver.



Si le réglage momentané ne correspond pas à l'heure actuelle, vous pouvez l'actualiser en appuyant tout simplement sur la touche **S/W**. Le réglage sélectionné apparaît alors immédiatement sur l'affichage et l'heure du jour change en conséquence d'une heure.

Pour régler l'heure du jour actuelle servez-vous de la combinaison de touches: touche de **réglage** et touche **d'heure**.

Il est possible de procéder aux réglages de la façon suivante:

1. Appuyer d'abord sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée), ensuite:
  - A. En appuyant sur la touche **d'heure** (maintenir enfoncée), on obtient une **avance rapide** de l'heure du jour.
  - B. En tapotant brièvement sur la touche **d'heure**, on obtient une **avance lente** de l'heure du jour.

ou

2. Appuyer sur la touche **d'heure** (maintenir enfoncée), ensuite:
  - A. En appuyant sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée), on obtient un **recul rapide** de l'heure du jour.
  - B. En tapotant brièvement sur la touche de **réglage**, on obtient un **recul lent** de l'heure du jour.

Au moment de la livraison, la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** est préprogrammée en réglage usine. Les heures de montée et de descente sont alors les suivantes (la fonction heure du jour est active):

- Heure de montée quotidienne – 06:00 heures
- Heure de descente quotidienne – 20:00 heures

**Pour le réglage usine des commutateurs DIP, veuillez vous reporter aux tableaux de la page 58 et 61.**

**Important:** Pour les prochaines étapes de programmation, il est important que le commutateur sélecteur "Commande automatique/manuelle" soit placé sur la position **commande automatique (A)**.

Vérifier le réglage actuel. Si le commutateur sélecteur ne se trouve pas sur la position **(A)**, corrigez le réglage. Pour cela poussez le commutateur sélecteur vers la gauche jusqu'au "déclic".

Pour régler l'heure de montée servez-vous de la combinaison de la touche de **réglage** et de la touche de **montée**.

Il est possible de procéder au réglage de la façon suivante:

1. Appuyer d'abord sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée), ensuite:
  - A. En appuyant sur la touche de **montée** (maintenir enfoncée), on obtient une **avance rapide** de l'heure de montée.
  - B. En tapotant brièvement sur la touche de **montée**, on obtient une **avance lente** de l'heure de montée.

ou

2. Appuyer sur la touche de **montée** (maintenir enfoncée), ensuite:
  - A. En appuyant sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée), on obtient un **recul rapide** de l'heure de montée.
  - B. En tapotant brièvement sur la touche de **réglage**, on obtient un **recul lent** de l'heure de montée.

Sur le LCD vous pouvez lire la valeur sélectionnée. Si la combinaison de touches nécessaire à la programmation n'est plus actionnée, le LCD affiche de nouveau l'heure du jour actuelle. Pour vérifier l'heure réglée il suffit d'appuyer brièvement sur la touche de **montée**. Sur le LCD apparaît alors de nouveau l'heure de montée que vous avez sélectionnée. Au bout de 2 secondes environ le LCD commute de nouveau sur l'affichage de l'heure du jour.

Pour régler l'heure de descente servez-vous de la combinaison de la touche de **réglage** et de la touche de **descente**.

Il est possible de procéder au réglage de la façon suivante:

1. Appuyer d'abord sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée), ensuite:
  - A. En appuyant sur la touche de **descente** (maintenir enfoncée), on obtient une **avance rapide** de l'heure de descente.
  - B. En tapotant brièvement sur la touche de **descente**, on obtient une **avance lente** de l'heure de descente.

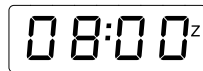
ou

2. Appuyer sur la touche de **descente** (maintenir enfoncée), ensuite:
  - A. En appuyant sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée), on obtient un **recul rapide** de l'heure de descente.
  - B. En tapotant brièvement sur la touche de **réglage**, on obtient un **recul lent** de l'heure de descente.

Sur l'affichage LCD vous pouvez lire la valeur sélectionnée. Si la combinaison de touches nécessaire à la programmation n'est plus actionnée, le LCD affiche de nouveau l'heure du jour actuelle. Pour vérifier l'heure réglée il suffit d'appuyer brièvement sur la touche de **descente**. Sur le LCD apparaît alors de nouveau l'heure de descente que vous avez sélectionnée. Au bout de 2 secondes environ le LCD commute de nouveau sur l'affichage de l'heure du jour.

Le simulateur de présence à générateur de nombres aléatoires génère l'heure dite aléatoire. Elle a l'effet suivant: les volets roulants montent ou descendent avec une différence de +/-15 minutes sur les heures préprogrammées(\*) auparavant.

“L'irrégularité” de la montée et de la descente des volets roulants donnent l'impression que la maison est habitée et constituent ainsi une protection supplémentaire pendant une longue absence. Pour activer le simulateur de présence à générateur de nombres aléatoires appuyez tout simplement sur la touche de **présence**.



Sur le LCD apparaît maintenant un **(Z)**.

**Indication:** Le simulateur de présence à générateur de nombres aléatoires met hors service la fonction d'inversion qui a été sélectionnée le cas échéant (cf. page 60).

Pour désactiver le simulateur de présence à générateur de nombres aléatoires appuyez de nouveau sur la touche de **présence**. Le simulateur de présence est maintenant de nouveau désactivé, le **(Z)** s'efface du LCD et les volets roulants montent et descendent en suivant exactement les heures que vous avez programmées.

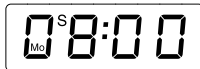
**(\*)Remarque:** Lorsque la fonction Astro est activée, +/-15 minutes de l'heure résultant de cette fonction.

La fonction hebdomadaire vous permet de programmer une heure de montée et de descente différente pour chaque jour de la semaine. Pour activer la fonction hebdomadaire les commutateurs DIP placés sur le boîtier de base doivent être réglés conformément aux tableaux (cf. page 61).

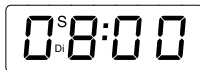
Pour ce type de service, les réglages usine effectués prévoient les heures suivantes:

- Heure de montée du lundi au vendredi – 06:00 heures
- Heure de descente du lundi au vendredi – 20:00 heures
- Samedi / dimanche – aucune heure n'est préprogrammée.

Si vous souhaitez d'autres heures de montée et de descente, procédez comme suit:



Appuyez sur la touche de **jour**. Sur l'affichage LCD un nouveau jour de la semaine apparaît à chaque pression de la touche.



... etc.

Pour programmer les heures de montée et de descente du jour qui est affiché sur le LCD procédez de la façon déjà décrite aux pages 50 et 51.

En principe la fonction Astro est un calendrier électronique. En corrélation avec toutes les heures de lever et de coucher de soleil mémorisées – et tenant compte de la situation géographique de votre domicile – une correction automatique des heures de montée et de descente est effectuée automatiquement. La base des corrections de heures de montée et de descente sont les heures que vous avez sélectionnées préalablement.

Vous trouverez des explications concernant la programmation de la fonction Astro à la page 56.

#### Exemple:

*Vous avez activé la fonction Astro et vous avez programmé auparavant les heures de montée et de descente suivantes conformément aux instructions (pages 50 et 51):*

*Heure de montée – 06:30 heures (½ heure avant l'heure de lever du soleil conformément au diagramme de la page 57)*

*Heure de descente – 19:30 heures (½ heure avant le coucher du soleil conformément au diagramme de la page 57)*

*C'est maintenant la 14ème semaine calendaire.*

Dans notre exemple le volet roulant ne monte pas comme programmé à 6:30 heures mais à l'aurore, à environ 7:00 heures.

Le soir, le volet roulant descend à l'heure programmée: 19:30 heures.

**A noter:**

Si l'heure de montée programmée a été réglée avant l'heure du lever du soleil, les volets roulants montent à l'heure du lever de soleil.

Si l'heure de montée programmée a été réglée après l'heure du lever du soleil, les volets roulants montent à l'heure de montée programmée.

Si l'heure de descente programmée a été réglée après l'heure du coucher du soleil, les volets roulants descendent à l'heure du coucher de soleil.

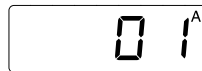
Si l'heure de descente programmée a été réglée avant l'heure du coucher du soleil, les volets roulants descendent à l'heure de descente programmée.

**Important:** L'activation de la fonction **Astro** a pour effet de désactiver automatiquement la fonction **hebdomadaire**.

Lors d'une même étape de programmation on sélectionne à la fois la fonction Astro et la semaine calendaire actuelle.

Appuyez tout d'abord sur la touche de **réglage** (maintenir enfoncée) et ensuite appuyez 2 fois sur la touche de **jour**.

Sur le LCD devrait maintenant apparaître ce qui suit:



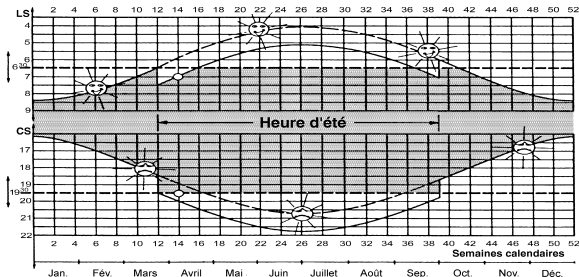
Régler maintenant la semaine calendaire actuelle.

Pour cela appuyez sur la touche de **jour** (continuer à maintenir la touche de réglage enfoncée). Le nombre augmente d'un chiffre à chaque pression de la touche.

Lorsque vous avez réglé la semaine calendaire actuelle et relâché les deux touches la fonction Astro est activée. Le LCD commute de nouveau sur l'affichage de l'heure du jour. Le **(A)** reste visible en haut à droite. Pour désactiver la fonction Astro appuyez sur la touche de **jour** (maintenir la touche de réglage enfoncée) jusqu'à ce que le "00" apparaisse sur le LCD.

**Indication:** Pour obtenir un fonctionnement optimal de la fonction Astro, il est nécessaire de sélectionner la position géographique de votre domicile à l'aide des commutateurs DIP (cf. tableaux pages 58 et 59).

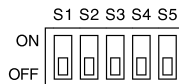
Variation des commutations durant le cours de l'année qui tient compte des heures d'été et des heures d'hiver et d'une présélection de l'heure de montée à 6:30 heures et l'heure de descente à 19:30 heures. Ces heures sont calculées pour une longitude de 10° Est et une latitude Nord de 50°. Ceci correspond à la situation géographique de la ville Würzburg. Si le commutateur DIP 6 est placé sur la position "ON", la descente des volets roulants est retardée de 30 minutes.



Correction des heures  
de montée et de descente:

DIP 6	Correction
OFF	Pas de retard
ON	L'ordre de descente est donné 30 minutes plus tard

DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	Région
OFF	OFF	OFF	OFF	Schleswig-Holstein, Nord de la Basse-Saxe
OFF	OFF	OFF	ON	Mecklembourg-Poméranie-Occidentale
OFF	OFF	ON	OFF	Westphalie et Nord de la Rhénanie, Sud de la Basse-Saxe
OFF	OFF	ON	ON	Brandebourg, Saxe-Anhalt
OFF	ON	OFF	OFF	Rhénanie Palatinat, Sarre, Hesse
OFF	ON	OFF	ON	Saxe, Thuringe
OFF	ON	ON	OFF	Bade-Württemberg
OFF	ON	ON	ON	Bavière



= Réglage usine: Schleswig-Holstein,  
Nord de la Basse-Saxe

DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	Pays
ON	OFF	OFF	OFF	Scandinavie
ON	OFF	OFF	ON	Grande Bretagne
ON	OFF	ON	OFF	Nord de la France, pays du Benelux
ON	OFF	ON	ON	Allemagne
ON	ON	OFF	OFF	Sud de la France
ON	ON	OFF	ON	Suisse, Autriche, Nord de l'Italie
ON	ON	ON	OFF	Espagne
ON	ON	ON	ON	Sud de l'Italie, Sicile, Corse, Sardaigne

La fonction d'inversion a l'effet suivant: après être descendus automatiquement à l'heure programmée, les volets roulants remontent un court instant (par ex.: pour l'aération, pour laisser une ouverture aux animaux domestiques).

La durée d'inversion est programmable à l'aide des commutateurs DIP 7 et 8. La fonction d'inversion est exécutée en service automatique seulement aux heures de descente programmées selon les jours, les semaines et la fonction Astro. La fonction d'inversion est aussi exécutée selon la durée programmée quand on appuie sur la touche de descente dans le cas d'un service sur le mode automatique.

**Important:** La fonction d'inversion n'est exécutée qu'après écoulement d'une impulsion de descente de 2 minutes.

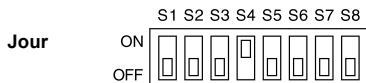
#### Réglage de la durée d'inversion:

DIP 7	DIP 8	Durée d'inversion
OFF	OFF	aucun
OFF	ON	2 secondes
ON	OFF	4 secondes
ON	ON	10 secondes

Si une durée d'inversion a été sélectionnée, ce réglage apparaît sur le LCD par l'affichage du symbole (⌚). Ce symbole clignote durant tout le temps durant lequel l'ordre d'inversion est exécuté.

Le tableau suivant montre les différentes possibilités de réglage. La position de S1 permet de déterminer si la fonction de jour ou la fonction hebdomadaire a été sélectionnée.

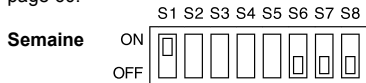
Réglages usine: **Fonction jour** (S1 = OFF)  
**Pas de correction de l'heure Astro** (S6 = OFF)  
**Pas de fonction d'inversion** (S7 et S8 = OFF)



Exemple de réglage des commutateurs DIP pour la région de Westphalie et le Nord de la Rhénanie.

Pour les autres pays se référer aux pages 58 et 59.

Pour le commutateur DIP S6 se référer à la page 57, pour S7 et S8 page 60.



Les commutateurs DIP de S2 à S5 n'ont pas de fonction pour ce réglage. Pour le commutateur DIP S6, se reporter à la page 57; pour les commutateurs S7 et S8, se reporter à la page 60.

Votre commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** dispose de deux autres fonctions supplémentaires extrêmement utiles:

1. **Détecteur de bris de verre (G)**  
 La fonction "Détecteur de bris de verre" ne fonctionne qu'en mode de commande automatique.
2. **Protection solaire (S)**  
 La fonction protection solaire ne fonctionne qu'en mode de commande automatique durant le temps compris entre les heures de montée et de descente préprogrammées.

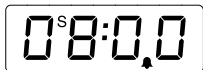
**Indication:** Longueur standard du câble du capteur solaire – 2,0 m  
 Longueur standard du câble  
 du détecteur de bris de verre – 1,0 m

Pour ces deux fonctions, des câbles de 10 mètres de long peuvent être livrés.



Dans le cas d'un bris de verre, les volets roulants descendent immédiatement.

Sur l'affichage LCD apparaît le symbole de bris de verre (♣):



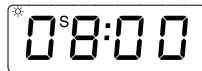
Il n'est plus tenu compte de l'heure de montée programmée auparavant, c'est à dire que, pour des raisons de sécurité, les volets roulants ne montent pas automatiquement lorsque l'heure de montée programmée est atteinte. Pour revenir au mode de fonctionnement normal, appuyez tout simplement sur la touche de **montée**. Le symbole de bris de verre s'efface du LCD et, à partir de ce moment, les volets roulants montent et descendent de nouveau selon les heures de montée et de descente programmées.

**Remarque:** Un signal de bris de verre est déclenché quand une forte secousse ou un bris de verre se produit dans la zone de détection du détecteur de bris de verre. Cette zone de détection est d'environ un mètre. Pour cette raison, on devrait toujours installer plusieurs détecteurs de bris de verre sur des fenêtres de grande surface. Pour cela il est nécessaire d'utiliser un distributeur pour détecteurs de bris de verre.

Quand le capteur solaire est exposé aux rayons du soleil, le symbole solaire clignote sur l'affichage LCD. Lorsqu'un temps d'exposition au soleil de 1 minute s'est écoulé sans avoir été interrompu, les volets roulants descendent jusqu'à ce que le capteur solaire soit recouvert. A la fin de cette manœuvre, les volets roulants remontent de quelques centimètres pour libérer le capteur solaire afin que celui-ci puisse continuer à assurer sa fonction de contrôle. Nous désignons cette position des volets roulants comme "Position d'ombrage".

Sur l'affichage LCD l'intensité d'insolation actuelle est indiquée par le symbole correspondant (☼):

(Exemple: forte insolation)





Si pendant 16 minutes de suite (sans interruption aucune), le capteur solaire n'enregistre aucun rayonnement solaire (le symbole solaire clignote durant cette durée de temporisation), les volets roulants remontent automatiquement. Les signaux en provenance du capteur sont contrôlés constamment et la position des volets roulants est corrigée à plusieurs reprises au cours d'une journée ensoleillée.


**Important:** Le capteur solaire n'est actif qu'entre les heures de montée et de descente des volets roulants. Si l'heure actuelle n'est pas comprise pendant cette période, cet état de chose est indiqué sur le LCD par le symbole de la lune.

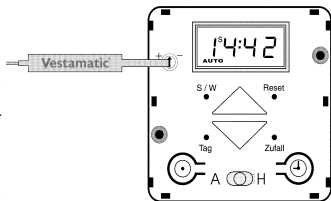
Si vous ne voulez pas utiliser la fonction solaire pendant une période assez longue, enlevez le capteur solaire.

Le réglage du seuil de réponse à l'intensité du soleil se fait par l'intermédiaire d'un potentiomètre. On utilise alors l'outil de réglage joint à la fourniture. A cet effet, enlevez l'enjoliveur de la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500** en tirant légèrement.

+  Dès qu'un faible ensoleillement (env. 12 kLux) est mesuré, les volets roulants descendent.

+  Quand un ensoleillement moyen (env. 17 kLux) est mesuré, les volets roulants descendent.

+  Les volets roulants descendent seulement quand l'ensoleillement est fort (env. 22 kLux).



Temporisation de réponse du capteur solaire: 1 minute  
Temporisation du retour des volets roulants à l'état initial: 16 minutes

**Les volets roulants ne montent pas et ne descendent pas automatiquement.**

- Est-ce que l'alimentation de secteur est assurée?  
(L'affichage LCD clignote dans le cas d'une coupure de courant)
- Est-ce que le commutateur sélecteur est placé sur la position Automatique (**A**)?
- Vérifiez si les heures de montée et de descente sont encore mémorisées (tapoter brièvement sur les touches de **montée** et de **descente** en mode de service automatique).
- Est-ce qu'un signal de bris de verre est affiché?  
(Le symbole du détecteur de bris de verre apparaît alors sur l'affichage LCD)

**Montage et réglages de base:**

1. Débrancher la tension de service.
2. Brancher la borne de raccordement du support selon le schéma des connexions (page 70). Veuillez tenir compte du poste concernant la plaque interchangeable Jung, CD 500, blanc alpin.

**Attention:** Lors du raccordement, on doit observer les prescriptions du VDE en vigueur (Fédération des électrotechniciens allemands) en particulier la Norme DIN VDE 0100/0700 ainsi que les prescriptions des fournisseurs d'électricité et les règlements pour la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays respectif.

3. Régler les commutateurs DIP sur la fonction souhaitée (cf. page 58, 59 et 61).
4. Faire passer le dos du support par l'ouverture du support de plaque et le monter dans la boîte d'encastrement.
5. Pousser le boîtier de base dans le support et serrer les vis de fixation.
6. Brancher la tension de service et appuyer sur la touche de **remise à zéro**.
7. Placer le **commutateur sélecteur** sur la position **commande manuelle (H)**, c'est à dire pousser à droite jusqu'à l'arrêt. Vérifier que la direction de marche du moteur correspond bien à la direction indiquée par la touche. Si les deux directions ne coïncident pas, échanger les bornes 4 et 5.

**Important:** Il n'est possible de commander plusieurs moteurs d'entraînement pour volets roulants qu'à l'aide d'un relais de coupure ou d'une commande de groupe.  
Dans le cas d'une coupure de courant le contraste du LCD change. Un affaiblissement du contraste du LCD n'est **pas** le signe que la pile est déchargée.

Il n'est nécessaire d'utiliser une plaque de compensation que si vous utilisez les plaques que nous offrons.

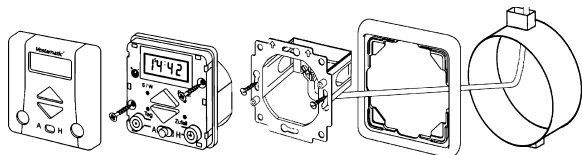
Les plaques de recouvrement sont disponibles dans les modèles suivants de la marque Jung "CD 500", blanc alpin:

Plaque pour 1 module,	Article no. 01400201
Plaque pour 2 modules,	Article no. 01400202
Plaque pour 3 modules,	Article no. 01400203
Plaque pour 4 modules,	Article no. 01400204
Plaque pour 5 modules,	Article no. 01400205

Pour le montage en saillie, veuillez utiliser notre cadre pour pose en saillie, Article no. 01400250

Pour la commande de 2 entraînements, nous recommandons nos relais de coupure:

Relais de coupure TR N2S,	Article no. 01054220
Relais de coupure TR N2A,	Article no. 01054120.

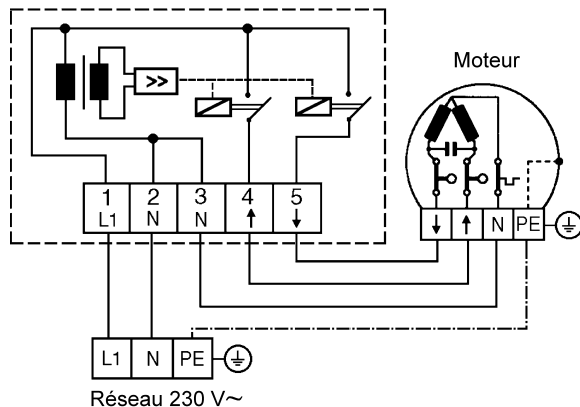


Tension de service:	230 V~, 50 Hz
Tension de choc assignée:	2,5 kV
Puissance absorbée:	2 W environ
Sortie:	230 V~, 50 Hz
Capacité de rupture:	250 V~, 50 Hz, 3 A, $\cos \varphi \cong 0,8 \text{ ind.}$
Temps de réponse:	120 secondes
Classe de logiciel:	A
Température de service:	0 – 40 °C
Type de protection:	IP 40
Degré de salissure:	2

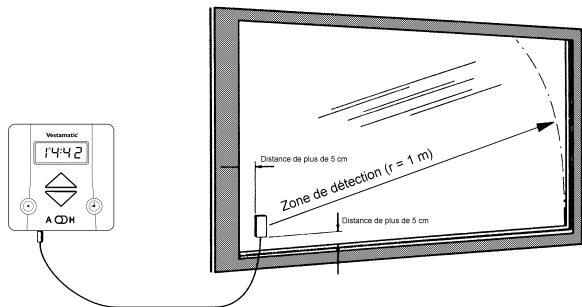
Cet appareil contient une pile renfermant des substances polluantes.  
Le consommateur final est tenu de ramener les piles usagées à son distributeur en observant les règlements en vigueur (Directive 91/157/CEE).

**CE** La marque CE est un signe de libre circulation sur le marché européen qui s'adresse seulement aux administrations et ne contient aucune garantie de qualités spécifiques. Vous trouverez une déclaration de conformité complète pour ce produit sur notre page d'accueil Internet: <http://www.vestamatic.de>

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques!



Réseau 230 V~



Pour la fonction supplémentaire “Détecteur de bris de verre” on a besoin d’un détecteur de bris de verre (dans le cas de grandes vitres ou de fenêtres comportant différents carreaux, plusieurs détecteurs sont nécessaires). Dans le texte ci-dessous, on décrit comment on procède à l’installation.

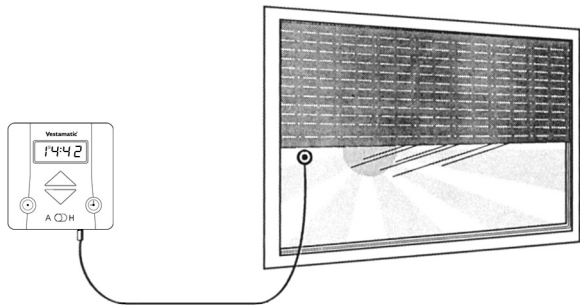
1. Placer la touche de sélection sur la position **commande manuelle (H)**.
2. Mélanger soigneusement le liant et le durcisseur de la colle à deux composants dans un rapport 1 : 1.

3. Appliquer la colle sur le côté du détecteur de bris de verre marqué par une barre noire.  
**Important:** Les surfaces à coller doivent être propres et ne doivent pas comporter de traces de matières grasses.
4. Placer le détecteur de bris de verre au moins à 5 cm du cadre de la fenêtre et le fixer à l’aide de ruban adhésif. Veiller à ce que le détecteur soit placé à l’horizontale (la sortie du câble doit être en bas) (se référer au croquis page 71).
5. Ficher le jack du détecteur dans **la douille gauche** de la commande-automatisme pour volets roulants.
6. A l’aide de la touche de sélection mettre la commande en position **(A)**.
7. Test de fonctionnement:  
Prenez une pièce de monnaie et tapez sur le détecteur de bris de verre. De cette façon vous simulez un bris de verre. Les volets roulants devraient alors descendre et le symbole pour le bris de verre devrait apparaître sur l’affichage LCD. Appuyez sur la touche de **montée** pour arrêter les volets roulants et effacer le signal de bris de verre.

Une fois que la colle a durci, vous pouvez éloigner le ruban adhésif. Lisez les instructions écrites sur l’emballage de la colle: elles vous donneront toutes indications sur la durée de durcissement de la colle ainsi que sur son utilisation.

Pour la fonction supplémentaire "Protection solaire" on a besoin d'un capteur solaire pour chaque commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500**. L'installation est décrite dans le texte ci-dessous.

1. Mettre le jack du capteur solaire dans **la douille droite** de la commande-automatisme pour volets roulants.
2. Monter le capteur solaire à l'endroit de la fenêtre souhaité.
3. A l'aide du commutateur sélecteur, commuter la commande sur le mode automatique (**A**) (pousser à droite jusqu'au "déclic").



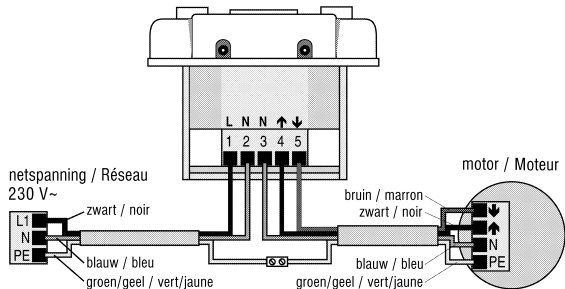
Pour vérifier le bon fonctionnement de la fonction supplémentaire "Protection solaire", activez la fonction d'avance rapide en appuyant pendant 3 secondes en même temps sur la touche **d'heure** et la touche de **jour** (cela a pour conséquence que l'affichage de l'heure défile soixante fois plus vite). De cette façon vous pourrez vérifier le déroulement des fonctions dans sa totalité dans les plus courts délais.

Exemple de déroulement d'un test:

1. Assurez-vous que vous êtes dans les heures comprises entre la montée et la descente.
2. Appuyez une fois pendant 3 secondes en même temps sur les touches **d'heure** et de **jour**.
3. Exposez le capteur solaire à une intensité de lumière telle que le symbole solaire commence à clignoter. Une seconde après environ les volets roulants se mettent en position de protection solaire. Eloignez la source lumineuse. Le symbole solaire clignote de nouveau sur le LCD. Au bout de 16 secondes les volets roulants remontent.
4. Après le déroulement du test appuyer de nouveau brièvement sur les touches **d'heure** et de **jour**.
5. Régler l'heure actuelle comme décrit à la page 48.

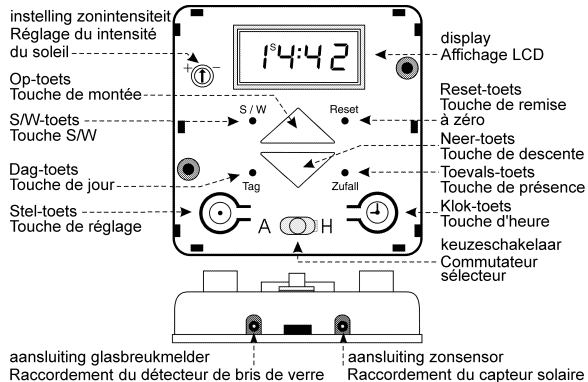
## Aansluitschema / Schéma de montage

### Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500



## Overzicht bedieningselementen / Aperçu des éléments de service

### Vestamatic® Rolltec Plus G/S 500



## Garantievoorwaarden

---

De Vestamatic GmbH geeft 24 maanden garantie op nieuwe apparaten, die volgens de inbouwhandleiding werden gemonteerd. De garantie heeft betrekking op alle constructie-, materiaal- en fabrieksfouten.

Niet onder de garantie vallen fouten en gebreken die het gevolg zijn van:

- **verkeerde montage of verkeerde installatie,**
- **niet in acht nemen van de installatie- en gebruikershandleiding,**
- **ondeskundige bediening en belasting,**
- **inwerking van buitenaf zoals stoten, tikken of weersgesteldheid,**
- **reparaties en wijzigingen van niet-geautoriseerde delen,**
- **gebruik van niet-geschikte accessoires.**

Vestamatic herstelt gebreken van het product, die binnen de garantietermijn ontstaan gratis. Dit gebeurt door reparatie of door uitwisseling van het apparaat. Door levering van vervanging vanwege garantie ontstaat er geen verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn. Er worden geen montage- en demontagekosten door Vestamatic overgenomen.

## Conditions de garantie

---

La durée de garantie pour les appareils neufs s'élève à 24 mois à compter de la date d'achat à condition qu'ils aient été montés conformément aux instructions de montage. La garantie couvre les défauts de matière et les vices de construction ou de fabrication.

Les défauts ou vices ne sont pas couverts quand ils sont imputables à:

- **un montage incorrect ou une installation incorrecte,**
- **la non-observation des instructions de montage et de service,**
- **une utilisation et/ou une sollicitation non conforme,**
- **des influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries,**
- **des réparations et/ou des modifications effectuées par des entreprises ou des personnes non autorisées,**
- **l'utilisation d'accessoires inappropriés.**

Vestamatic élimine gratuitement les défauts qui apparaissent sur le produit pendant la période garantie par la réparation ou le remplacement de l'appareil défectueux. Lorsque une livraison de remplacement est effectuée pour des raisons de garantie, la période de garantie d'origine n'en est pas prolongée d'autant. Les coûts de montage et de démontage ne seront pas couverts par cette garantie.